

**TKM COLLEGE OF ARTS & SCIENCE, KOLLAM**

**DEPARTMENT OF ENGLISH**

**TRANSLATION STUDIES**

**SYLLABUS**

The main aim of this programme is to enable students acquire skills in translation from Malayalam to English and vice-versa. The modules have been prepared, keeping in mind the need for translation in our socio-cultural and professional areas. The course consists of four modules.

### **Module 1-Translation Theory**

The role of translation in the development of languages, cultures and societies

Cultural and sociological forces shaping translation

Contemporary theories of translation

### **Module 2- Cultural Translation**

Translation of cultures

Skepticism towards translation of cultures

Translation, migration and mobility

Global negotiations of difference through translation,

### **Module 3- Literary and Non literary Translations**

Literary translation and dominance of poetic and communicative function

Literary translation and deviation from standard rules

Problems of translation

Politics of translation

Non literary translation, contextual focus and translation of official documents

### **Module 4- Translation in Practice**

Assignments from Malayalam to English and vice versa